



de

Sicherheitshinweise

- Halten Sie die Leuchte von Kindern fern. Es besteht Strangulationsgefahr durch das Stirnband.
- Die LEDs sind sehr hell. Schauen Sie nicht direkt in das Licht der Kopfleuchte. Achten Sie (auch beim Tragen) darauf, dass Sie Personen oder Tiere nicht blenden.
- Der Artikel ist für den Außenbereich geeignet und entspricht der Schutzart IP44. Dies bedeutet Schutz vor Staub und Spritzwasser wie z.B. leichtem Regen. Schützen Sie ihn aber vor Starkregen, Fließwasser und Pfützen. Keinesfalls darf der Artikel in Wasser getaucht werden, da er dadurch zerstört wird.
- Nehmen Sie den Artikel nicht in Betrieb, wenn sichtbare Schäden am Artikel vorhanden sind.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann und darf nicht selbst ausgetauscht werden. Bei Schäden am Akku oder am Artikel selbst entsorgen Sie den Artikel.
- Akkus dürfen nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Beim Laden des Akkus beachten Sie ...
 - ... bei Anschluss per USB-Netzadapter an das Stromnetz die technischen Daten des Netzadapters.
 - ... bei Verwendung einer Powerbank die technischen Daten der Powerbank sowie deren Gebrauchsanleitung.
- Die eingebauten LEDs können und dürfen nicht getauscht werden.

Akku laden

1. Öffnen Sie die Abdeckung auf der Unterseite der Leuchte (Bild 1).
 2. Schließen Sie das mitgelieferte USB-Kabel an die Leuchte und einen USB-Netzadapter (nicht im Lieferumfang) - an das Stromnetz an. Die Kontrollleuchte leuchtet rot während des Ladevorgangs. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte grün.
 3. Ziehen Sie das Kabel ab und schließen Sie die Abdeckung wieder sorgfältig, um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.
- Ladezeit bei leerem Akku ca. 3 Stunden, Betriebszeit bei vollem Akku ca. 8 Stunden volles Licht / ca. 13 Stunden gedämpftes Licht (je nach Umgebungsbedingungen).
 - Um die volle Kapazität des Akkus solange wie möglich zu erhalten, laden Sie den Akku auch bei Nichtgebrauch alle 2 Monate vollständig auf. Am längsten hält die Kapazität des Akkus bei normaler Raumtemperatur. Je niedriger die Temperatur, desto mehr verkürzt sich die Laufzeit.
 - Wenn das Laden nicht funktionieren sollte, ziehen Sie für einen Moment das Ladekabel ab und versuchen es erneut.

Gebrauch

Die Kopfleuchte verfügt über drei verschiedene Leuchtfunktionen.

▷ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (Bild 2):

- 1x drücken: - volles Licht
- 2x drücken: - gedämpftes Licht
- 3x drücken: - Blinklicht
- 4x drücken: - Leuchte aus

- Für eine optimale Beleuchtung ist der Lampenkopf um ca. 90° schwenkbar (Bild 3).
- Wenn Sie die Kopfleuchte an Ihrer Kleidung befestigen möchten, können Sie das Stirnband entfernen (Bild 4/5).

Pflege

▷ Wischen Sie die Kopfleuchte mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch sauber.

Technische Daten

Modell:	608 668
Leuchtmittel:	Leuchtdioden (LEDs)
Akku: (nach UN 38.3 getestet)	Polymer-Lithium-Akku, 800 mAh, DC 3,7 V Nennenergie: 2,96 Wh
Eingang:	DC 5 V/300 mA
Ausgang:	max. 0,5 W
Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)
Umgebungstemperatur:	-10 bis +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.de

Entsorgen

 **Geräte**, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäß Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

 **Batterien und Akkus** gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, leere Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben. **Achtung!** Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

en

Safety warnings

- Keep the headlamp away from children. There is a risk of strangulation due to the head-band.
- The LEDs are very bright. Do not look directly into the LED light. Ensure that you do not blind other people or animals with the light (including when wearing it).
- The product is suitable for outdoor use and complies with protection type IP44. This means that it is protected against dust and splashes of water, such as light rain. However, you should protect it from heavy rain, streams of water and puddles. The product must under no circumstances be immersed in water, as this would destroy it.
- Do not use the product if it shows any visible signs of damage.
- The rechargeable battery is firmly built into the lamp and cannot be replaced. You should not attempt to replace it yourself. Dispose of the product if the rechargeable battery or the product itself is damaged.
- Rechargeable batteries must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- When charging the battery please make sure to...
 - ... check the technical specifications of the mains adapter when connecting the product to the mains with the USB adapter.
 - ... if necessary, close all running programs before connecting the product to a computer in order to avoid loss of data if problems occur.
- The built-in LEDs cannot and must not be replaced.

Charging the battery

1. Open the cover on the bottom of the headlamp (image 1).
2. Connect the USB cable provided to the light and a USB mains adapter (not included). The indicator light turns red while the product is charging. Once the battery is fully charged, the indicator light turns green.
3. Remove the cable and carefully close the cover once again to ensure the product remains watertight.
 - Charging time for a flat battery is approx. 3 hours, operating time with a fully charged battery is approx. 8 hours at full brightness / 13 hours dimmed light (depending on ambient conditions).
 - To preserve the rechargeable battery's full capacity for as long as possible, you should recharge the battery every 2 months, even if you do not use the lamp. The battery will best hold its charge at normal room temperature. The lower the temperature, the shorter the battery life.
 - If it does not charge, remove the charging cable for a minute and then try again.

Use

The headlamp is equipped with three different light functions.

▷ Press the On/Off switch (image 2):

- press 1x : - full light
- press 2x : - dimmed light
- press 3x : - flashing light
- press 4x : - lamp switched off

- The lamp head can be adjusted by approx. 90° to achieve the best lighting (image 3).
- If you wish to attach the headlamp to your clothes, you can also remove the headband (image 4/5).

Care

▷ Wipe the light with a slightly dampened cloth.

Technical specifications

Model:	608 668
Bulb:	Light-emitting diodes (LEDs)
Battery: (tested as per UN 38.3)	Polymer lithium battery, 800 mAh, DC 3.7 V Watt-hour rating: 2.96 Wh
Input:	DC 5 V/300 mA
Output:	max. 0.5 W
Protection class:	IP44 (protection from splashes of water)
Ambient temperature:	-10 to +40°C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

Disposal

 **Appliances** marked with this symbol must not be disposed of along with normal household waste! You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances. If stored or disposed of improperly, these may cause harm to health or the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

 **Batteries or rechargeable batteries** must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of all flat batteries at a local authority collection point or to return them to a battery retailer. **Warning!** This appliance contains a rechargeable battery that, for safety reasons, is firmly built into the appliance and cannot be removed without destroying the casing. Improper disassembly leads to safety hazards. For this reason, take the appliance intact to a collection point where the appliance and battery will be disposed of properly.

fr

Consignes de sécurité

- Tenez la lampe hors de portée des enfants. Il y a risque d'étranglement avec le bandeau.
- La luminosité des LED est très forte. Ne regardez jamais directement dans les LED de la lampe frontale. Veillez à n'aveugler ni personnes ni animaux avec la lampe, même lorsque vous la portez.
- Cet article est conçu pour être utilisé à l'extérieur et possède un indice de protection IP44. Il est donc protégé contre la poussière et les projections d'eau comme la pluie légère. Protégez-le néanmoins contre les fortes pluies, l'eau courante et les flaques. Il ne faut en aucun cas plonger l'article dans l'eau car cela le détruirait.
- N'utilisez pas l'article s'il présente des détériorations visibles.
- La batterie est montée de façon définitive dans l'article. Vous ne pouvez ni ne devez la remplacer vous-même. En cas de détérioration de la batterie ou de l'article, jetez l'article.
- Il ne faut ni démonter, ni jeter au feu, ni court-circuiter les batteries.
- À respecter pendant la charge de la batterie ...
 - ... En cas de raccordement au réseau électrique via un adaptateur secteur USB, respectez les caractéristiques techniques de l'adaptateur secteur.
 - ... En cas d'utilisation d'une batterie externe, respectez les caractéristiques techniques de cette dernière ainsi que son mode d'emploi.
- Les LED montées dans l'article ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

Charger la batterie

1. Ouvrez le cache situé sous la lampe (fig. 1).
2. Branchez le câble USB fourni à la lampe et, à l'aide d'un adaptateur secteur USB (non fourni), au secteur. Pendant que la batterie charge, le témoin de charge est allumé en rouge. Il passe au vert dès que la batterie est entièrement rechargée.
3. Débranchez le câble et refermez soigneusement le cache afin de garantir l'étanchéité.
 - Durée de charge de la batterie déchargée: environ 3 heures; autonomie de la batterie entièrement chargée: environ 8 heures pleine puissance/environ 13 heures puissance réduite (en fonction des conditions ambiantes).
 - Afin de préserver le plus longtemps possible la pleine capacité de votre batterie, même lorsque vous ne l'utilisez pas, vous devez la recharger complètement tous les deux mois. C'est à température ambiante normale que la batterie possède la meilleure autonomie. Plus la température est basse, plus l'autonomie diminue.
 - Si le chargement ne fonctionne pas, débranchez le câble de chargement pendant quelques instants et essayez à nouveau.

Utilisation

La lampe frontale a trois modes d'éclairage.

▷ Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (fig. 2):

- 1 fois: - pleine puissance
- 2 fois: - puissance réduite
- 3 fois: - éclairage clignotant
- 4 fois: - lampe éteinte

- La tête de lampe est inclinable d'environ 90° pour assurer un éclairage optimal (fig. 3).
- Vous pouvez enlever le bandeau (fig. 4/5) pour fixer la lampe à vos vêtements.

Entretien

▷ Essuyez la lampe avec un chiffon légèrement humide.

Caractéristiques techniques

Modèle:	608 668
Agent lumineux:	diodes électroluminescentes (LED)
Batterie: (test selon UN 38.3)	batterie lithium polymère, 800 mAh, CC 3,7 V énergie nominale: 2,96 Wh
Entrée:	CC 5 V/300 mA
Sortie:	0,5 W max.
Indice de protection:	IP44 (protection contre les projections d'eau)
Température ambiante:	-10 à +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.ch

Élimination

 Les **appareils** signalés par ce symbole ne peuvent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

 Ne jetez pas les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries** avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. **Attention!** Cet appareil contient une batterie qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rappez l'appareil non ouvert à un centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie comme il se doit.

cs

Bezpečnostní pokyny

- Čelovku uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí uškrcení čelovým páskem.
- LED jsou velmi jasné. Nedívejte se přímo do světla čelovky. Dbejte (i při nošení) na to, abyste osoby nebo zvířata neoslňovali.
- Tento výrobek je vhodný k používání ve venkovních prostorech a odpovídá stupni krytí IP44. Tento stupeň znamená ochranu před prachem a stříkající vodou, jako je např. mírný déšť. Chraňte jej však před silným deštěm, tekoucí vodou a kalužemi. V žádném případě se výrobek nesmí ponořovat do vody, protože se tím zničí.
- Neuvádějte výrobek do provozu, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození.
- Akumulátor je pevně zabudován. Není možné jej vyměnit, ani se nesmí vyměňovat svépomocí. Pokud je akumulátor nebo výrobek samotný poškozený, pak výrobek zlikvidujte.
- Akumulátory se nesmí rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat.
- Při dobíjení akumulátoru dodržujte ...
 - ... při připojení k elektrické síti přes USB adaptér technické parametry síťového adaptéru.
 - ... při použití náhradního zdroje powerbanky dodržujte jeho technické parametry a příslušný návod k použití.
- Vestavěné LED není možné vyměnit, ani se nesmí vyměňovat.

Nabíjení akumulátoru

1. Otevřete kryt na spodní straně čelovky (obrázek 1).
2. Dodaný USB kabel připojte k čelovce a USB síťovému adaptéru (není součástí balení) do elektrické sítě. Během procesu nabíjení svítí kontrolka červeně. Jakmile bude akumulátor plně nabitý, začne kontrolka svítit zeleně.
3. Vytáhněte kabel a kryt opět pečlivě zavřete, abyste zajistili vodotěsnost výrobku.

- Doba nabíjení vybitého akumulátoru je přibližně 3 hodiny, doba provozu (u plně nabitého akumulátoru) přibližně 8 hodin jasného světla / přibližně 13 hodin tlumeného světla (v závislosti na okolních podmínkách).
- Abyste co nejdéle zachovali plnou kapacitu akumulátoru, úplně jej nabijte každé 2 měsíce, i když výrobek nepoužíváte. Kapacita akumulátoru vydrží nejdéle při normální pokojové teplotě. Čím nižší je teplota, tím více se zkracuje doba provozu.
- Pokud by nabíjení nefungovalo, vytáhněte na chvíli nabíjecí kabel a zkuste jej znovu připojit.

Použití

Čelovka je vybavena třemi různými funkcemi svícení.

▷ Stiskněte vypínač (obrázek 2):

- 1x stisknout: - jasné světlo
- 2x stisknout: - tlumené světlo
- 3x stisknout: - blikavé světlo
- 4x stisknout: - světlo se vypne

- Pro optimální osvětlení je hlava čelovky výkyvná přibližně o 90° (obrázek 3).
- Budete-li čelovku chtít upevnit na oblečení, můžete odstranit čelový pásek (obrázek 4/5).

Ošetřování

▷ Čelovku vyčistěte hadříkem mírně navlhčeným vodou.

Technické parametry

Model:	608 668
Osvětlovací prostředky:	svítivé diody (LED)
Akumulátor:	lithium-polymérový akumulátor, 800 mAh, DC 3,7 V jmenovitá energie: 2,96 Wh
(testováno podle UN 38.3)	
Vstup:	DC 5 V/300 mA
Výstup:	max. 0,5 W
Stupeň krytí:	IP44 (chráněné proti stříkající vodě)
Okolní teplota:	-10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.cz

Likvidace

 **Přístroje** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

 **Baterie a akumulátory** nepatří do domovního odpadu! Vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. **Pozor!** Tento přístroj obsahuje akumulátor, který je z bezpečnostních důvodů pevně namontovaný ve výrobku a není jej možné vyjmout, aniž byste zničili plášť výrobku. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Proto přístroj odevzdejte neotevřený na sběrném místě, které odborně zlikviduje přístroj i akumulátor.



